

流行美语第 252 课

Larry 和李华在 Larry 的朋友 Sam 家开 party。李华今天要学两个常用语，party foul 和 split.

LL: Gosh, I am SO sorry, Li Hua! I just spilled some of my drink on you. What a party foul!

LH: 没事的, Larry. 只不过是点儿汽水而已, 一下就弄干净了。不过, 什么是 party foul 啊?

LL: A party foul is when you do something really embarrassing at a party - like spill your drink on someone.

LH: 噢, foul 在体育比赛里是犯规的意思, 那 party foul 就是指开派对的时候出丑喽。

LL: Right, and nobody really likes to commit a party foul, but sometimes when you are having a lot of fun and there are a lot of people together in one place, it is easy to do something stupid.

LH: 发生 party foul 的时候, 其他人会怎样呢?

LL: Sometimes they stare or it gets very quiet - or other times some one might yell, "Party foul!" And everyone will laugh.

LH: 那可真够丢人的。不过, 洒点儿饮料不算什么, 我见过更糟糕的 party foul。

LL: Really? What is the worse party foul you've seen?

LH: 有一次我去参加朋友的婚礼。大家跳舞的时候, 发生了我见过的超级 party foul。

LL: Don't keep me in suspense, Li Hua! Tell me about this party foul. What happened?

LH: 有个客人踩在了新娘的婚纱上, 把婚纱撕掉了一大块。所有人都傻了, 大厅里鸦雀无声。

LL: Yikes! That really is a major party foul. What happened then?

LH: 新郎和新娘处理得很好, 他们知道那个客人一定很难堪, 所以马上开了个玩笑, 帮他解围。

学英语，练听力，上听力课堂！

LL: I think the most embarrassing party foul I committed was the time I went to a party in a suit.

LH: 穿西装去参加派对有什么不对吗？

LL: Well, I received an invitation to a very fancy New Year's Eve party once from my boss. I didn't read the invitation very closely though.

LH: Uh-oh. 你犯了什么不可饶恕的 party foul 吗？

LL: Well, when I showed up at the party and all the men were wearing tuxedos, I knew I had committed a party foul.

LH: 别人都穿正式的燕尾服，只有你一个人穿西装，肯定特尴尬吧？哎，时间不早了，咱们是不是该走了？

LL: This has been a nice party, but you are right, Li Hua. We really should split.

LH: We need to split. Split 不是把东西劈成两半的意思吗？

LL: It is, but split S-P-L-I-T is also a slang term meaning to leave a place - and sometimes to leave a place quickly.

LH: 噢，原来是马上离开的意思。我前天晚上看了一个老的西部片，有个匪徒杀人后就说他要 split town, 逃出城。

LL: That's a good example, Li Hua. That meant he had to get out of town quickly, before the police figured out he had committed the crime.

LH: 好吧，Larry，我准备好了，Let's split! 我们走吧。

LL: That's a perfect use of "split", Li Hua! But before we split, we really should go find Sam and thank him for a fun evening.

LH: 对啊，不跟主人打招呼就走，别人会觉得我们没礼貌的。

LL: You're right, Li Hua. Oh, there is Sam over there. I'm going to go over and tell him we are going to split.

LH: 等等，Larry。你看，还有这么多人呢，我们不会走得太早了吧？

声明：本资料由[听力课堂](http://www.tingclass.com)网站收集整理，仅供英语爱好者学习使用，资料版权属于原作者。

学英语，练听力，上听力课堂！

LL: No, I don't think it is too early for us to split. We've been here a couple of hours already. Plus, Sam will understand. He knows I have to work tomorrow - and that you have to teach classes.

LH: 那好，我在这儿等你。

(Party sounds and music)

LL: There. I told Sam we were going to split, and that we had a great time.

LH: Sam 没有不高兴吧？

LL: Oh, no. Not at all. In fact, he said he was glad we came and hoped we would come again the next time he had a party.

今天李华学到了两个常用语。一个是 party foul，是在 part 上出丑的意思。另一个是 split，是赶快走的意思。